Ospitazione studenti germanici settembre 2015

Approvazione dello schema di accordo tra la P.A.T. e Pubblica Istruzione della Repubblica Federale di Germania

Del. n. 588 del 13/04/2015

Approvazione dello schema di accordo tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland - Pädagogischer Austauschdienst (Dipartimento della conoscenza ed il Segretariato della Conferenza permanente dei Ministri della Pubblica Istruzione nella Repubblica Federale di Germania) per lo sviluppo di progetti a favore degli studenti - annualità 2015.

Reg.delib.n. 588
Prot. n. 128/2015-D

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

O G G E T T O:
Approvazione dello schema di accordo tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland - Pädagogischer Austauschdienst (Dipartimento della conoscenza ed il Segretariato della Conferenza permanente dei Ministri della Pubblica Istruzione nella Repubblica Federale di Germania) per lo sviluppo di progetti a favore degli studenti - annualità 2015.

Il giorno 13 Aprile 2015 ad ore 08:30 nella sala delle Sedute in seguito a convocazione disposta con avviso agli assessori, si è riunita
LA GIUNTA PROVINCIALE

sotto la presidenza del

PRESIDENTE
Ugo Rossi

Presenti:
VICE PRESIDENTE
Alessandro Olivi

ASSESSORI
Donata Borgonovo Re

Carlo Daldoss

Michele Dallapiccola

Sara Ferrari

Mauro Gilmozzi

Assenti:

Tiziano Mellarini

Assiste:
LA DIRIGENTE
Patrizia Gentile

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta Premesso che fin dal 1956 è attivo un accordo bilaterale in ambito culturale tra Italia e Germania, finalizzato allo scambio di studenti; l'ultimo rinnovo di questo accordo attualmente scaduto risale al 2005. In base all'intesa, la Germania organizza un soggiorno premio, in territorio tedesco, con alloggio presso famiglie disponibili e selezionate, a favore di studenti italiani con buona conoscenza della lingua tedesca. Dagli anni '60 fino al 2007, l'ITC (Istituto Trentino di Cultura) era delegato, in quanto espressamente citato nell'accordo suddetto,ad organizzare la pari ospitalità di studenti tedeschi in Italia, con il supporto finanziario del Ministero degli Affari Esteri, in funzione vicaria rispetto a tutte le altre realtà regionali italiane.

Atteso che nel 2007 è stato sciolto l'ITC ed è stata creata la Fondazione Bruno Kessler - FBK, che non ha più seguito questa tematica. In seguito a ciò, per il triennio 2008 - 2010, l'onere finaziario dell'ospitazione degli studenti tedeschi è stato assunto dalla Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, con la collaborazione organizzativa dell'ex Dipartimento Istruzione, università e ricerca ora Dipartimento della conoscenza. La formula per la reciprocità era: 40 studenti tedeschi ospitati in Trentino, per 4 settimane, alloggiati a Levico in struttura alberghiera, in periodo estivo, con attività scolastiche in Italiano e programma culturale annesso.

Preso atto che nel 2011, la Germania ha ospitato regolarmente i 43 studenti italiani, mentre da parte italiana non si è provveduto alla reciprocità.

Preso, altresì, atto che anche nel 2012, 2013 e 2014 gli studenti coinvolti sono stati 43, provenienti da diverse Regioni italiane con un massimo 2 studenti, mentre al Trentino sono stati riservati 5 posti e che, ai fini della reciprocità, nei mesi di settembre 2012, 2013 e 2014 il Trentino ha ospitato rispettivamente 23 studenti (altri due studenti si sono ritirati per motivi di salute), 35 studenti e 43 studenti provenienti dalla Germania, che hanno soggiornato presso le famiglie che si sono rese disponibili e del cui nucleo faceva parte uno studente di una scuola secondaria di II grado; il Dipartimento della conoscenza ha stilato un programma culturale per le due settimane di permanenza volto a promuovere la conoscenza reciproca degli studenti italiani e tedeschi finalizzata allo sviluppo di relazioni durature, proficue, anche e soprattutto, dal punto di vista linguistico; il programma prevedeva, altresì, la frequenza delle lezioni presso le scuole frequentate dai partner trentini e visite ad hoc per far conoscere il territorio trentino e zone limitrofe.

Considerato che la Germania ha offerto ulteriori 12 borse di studio agli studenti trentini nel 2013 e nel 2014 ed ha, inoltre, aumentato, nel 2015, a 6 il numero degli studenti trentini ospitati.

Considerato che il Ministero degli Affari Esteri, tramite la Direzione Generale per la promozione del sistema paese, ha chiesto alla Provincia autonoma di Trento anche per il 2015 un aiuto per supportare l'iniziativa, in quanto impossibilitato a organizzare la reciprocità ed al fine di evitare che dal prossimo anno la Germania ritiri la disponibilità generale allo scambio.

Considerato, altresì, che, a seguito dei contatti intercorsi con i funzionari del Ministeri degli Affari esteri italiano e dell'Ambasciata della Repubblica federale di Germania di Roma, si è predisposta una bozza di accordo per l'ospitalità di un massimo di 43 studenti tedeschi in famiglia trentine per una durata di due settimane e la frequenza degli stessi alla normali lezioni in aula; gli studenti germanici saranno accompagnati, diversamente dagli anni precedenti, da due docenti scelti dalle autorità tedesche, anziché da uno, che collaboreranno con il Dipartimento della conoscenza nella realizzazione delle attività previste per gli studenti trentini e tedeschi durante il periodo di permanenza nella provincia di Trento.
Considerata la validità del progetto, anche alla luce dell'esperienza positiva degli anni precedenti, e tenuto conto che l'accordo sopra descritto è da ritenersi propedeutico ad un accordo maggiormente strutturato che si potrà sviluppare tra il Ministero degli Affari Esteri, il Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca e la Provincia autonoma di Trento per lo scambio di studenti, si propone di contribuire, in relazione al numero degli studenti e docenti accompagnatori coinvolti, con una spesa pari a Euro 4.500,00 a copertura dell'acquisto di titoli di viaggio e di eventuali oneri per attività culturali a favore degli studenti e docenti accompagnatori coinvolti.

Tenuto conto che il Dipartimento della conoscenza, per l'attuazione dell'iniziativa, si avvarrà della collaborazione del Liceo scientifico G. Galilei di Trento, che ne seguirà tutti i relativi aspetti amministrativi e gestionali fra cui quanto previsto nel precedente paragrafo, si propone di assegnare al suddetto Istituto, per quanto sopra esposto, la somma di Euro 4.500,00.

Vista la legge provinciale n. 23 del 30 novembre 1992, in particolare l'articolo 16 bis, comma 2 bis che prevede la possibilità di concludere forme di collaborazione fra Istituzioni per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune.

Vista la delibera della Giunta provinciale n. 1753 del 30 luglio 2010 con cui si stabilisce, all'obiettivo 2 punto B, di promuovere, sostenere e porre in essere tutte le iniziative utili al fine di realizzare una sempre maggiore internazionalizzazione della scuola trentina valorizzando la partecipazione ai partenariati scolastici più consolidati, nonché di estendere i progetti alle scuole secondarie di secondo grado.

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 21 del 24 gennaio 2014 che indica fra gli obiettivi del Piano straordinario per l'apprendimento delle lingue comunitarie - Trentino Trilingue anche l'attivazione di collaborazioni tra istituzioni scolastiche e formative italiane e straniere per lo scambio di docenti, classi e studenti, con il coinvolgimento anche delle famiglie e della comunità nell'ospitalità, così da interessare attivamente il contesto extrascolastico.

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 2055 del 29 novembre 2014 che ha approvato il primo stralcio del "Piano Trentino Trilingue"

Atteso altresì che il confronto su diverse tematiche tra le giovani generazioni provenienti da varie realtà linguistiche e culturali rappresenta un terreno fertile per riflettere sui temi attinenti la cittadinanza attiva diventando così cittadini protagonisti, consapevoli di una realtà complessa come quella odierna.

Ritenuto pertanto di approvare lo schema di accordo tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland - Pädagogischer Austauschdienst per lo sviluppo di progetti a favore dei giovani - annualità 2015, allegato alla presente deliberazione come parte integrante e sostanziale.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

- udito il relatore,
- visto l'art. 112 della legge provinciale 7 agosto 2006, n. 5;
- visto l'art. 55 comma 1 della legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7 e s.m.i. recante "Norme in materia di bilancio e contabilità generale della Provincia Autonoma di Trento";
- visti gli atti citati in premessa;

a voti unanimi, espressi nelle forme di legge
DELIBERA

di approvare lo schema di accordo tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland - Pädagogischer Austauschdienst per lo sviluppo di progetti a favore dei giovani - annualità 2015, che fa parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

di autorizzare, tenuto conto della natura prettamente tecnica del documento, la Dirigente Generale del Dipartimento della Conoscenza alla sottoscrizione dell'accordo di cui al punto 1.;

di contribuire all'attuazione dell'accordo di cui al punto 1. con una somma pari a Euro 4.500,00;

di demandare la gestione dell'iniziativa di ospitazione oggetto dell'accordo del presente provvedimento al Liceo scientifico G. Galilei di Trento, C.F. 80013190220 e di assegnare, pertanto, a tale Istituto, la somma di Euro 4.500,00, di cui al precedente punto;

di dare atto che la somma sarà liquidata a seguito della richiesta di liquidazione del Liceo scientifico G. Galilei, corredata della documentazione comprovante le spese effettivamente sostenute, compatibilmente con le disponibilità di cassa della struttura provinciale competente, tenuto altresì conto dei vincoli derivanti dal patto di stabilità;

di impegnare la spesa di cui al punto 3. sul capitolo 252700-002 del bilancio provinciale dell'esercizio 2015, a valere sulle somme programmate con deliberazione della Giunta provinciale n. 2207 del 15 dicembre 2014 (prenotazione n. 2008784), ai sensi dell'art. 55 comma 1 della L.P. 7/79.

CS - SAG